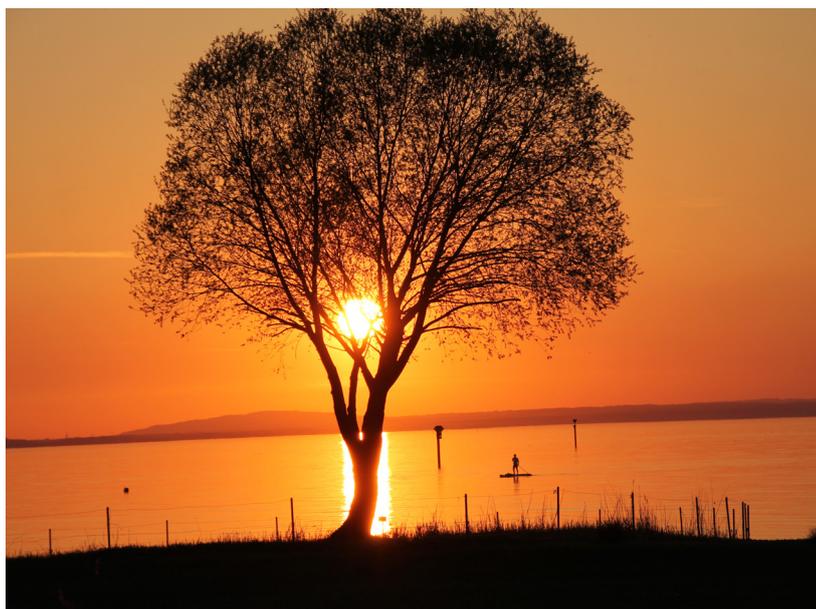




mitteilungen

Nr. 22 | 5. Dezember 2019

KUNST IM GEMEINDEHAUS – HEIDI PISANI STELLT AUS



Zwei Motive, die Heidi Pisani besonders mag: Sonnenuntergänge am Rheinspitz und Blumenblüten.

Die Politische Gemeinde Au stellt Künstlerinnen und Künstlern aus der Region regelmässig einen Ausstellungsplatz für ihre Werke im Gemeindehaus Au zur Verfügung. Zurzeit findet eine Fotografie-Ausstellung von Heidi Pisani statt.

1975 schloss Heidi Pisani ihre Drogistenlehre ab und wählte für ihre Abschlussarbeit die Fotografie. Damals knipste sie noch mit einer Kleinbildkamera. Dadurch tat sich ihr eine neue Welt im



Heidi Pisani

Fotografieren auf. Seitdem hat Heidi Pisani tausende Fotos auf den Speicherkarten gesammelt.

Freude weitergeben

Vor allem die Blumen haben es der Auerin angetan. «Wenn ich durch die Natur oder meinen Garten gehe, bin ich immer wieder von den Details der Blüten fasziniert», sagt Heidi Pisani. Sobald sie die wunderschönen Farben, die Staubgefässe, die

feinen Linien und Blätter sieht, zückt sie ihre Kamera und fängt die Schönheit und Einzigartigkeit der Natur mit ihrer Kamera ein. Mit ihren Bildern will Heidi Pisani die Freude weitergeben, die sie empfindet, wenn sie ihre Bilder betrachtet. «Und diese Blüten verwelken nicht, sie können immer wieder von neuem betrachtet werden», so Heidi Pisani. Für sie ist das Fotografieren wie malen – einfach mit der Kamera.

Verblüfft von der Schönheit

Auch Sonnenuntergänge haben es der Foto-Künstlerin besonders angetan. Mit ihrem Mann spaziert sie gerne am See. «Sonnenuntergänge lieben wir», sagt Heidi Pisani und führt weiter aus: «Wir sind immer wieder verblüfft von dieser atemberaubenden Schönheit, wenn am Rohrspitz die Sonne untergeht.»

Vernissage im Gemeindehaus

Am Montag, 9. Dezember 2019, findet von 16.00 bis 18.00 Uhr eine Vernissage im Gemeindehaus Au statt. An dieser werden die Bilder von Heidi Pisani von der Fotokünstlerin selbst präsentiert und dabei auch gerne Fragen beantwortet.

GEMEINDERAT

Gwerbler-Apéro 2019

Am Dienstag, 29. Oktober 2019, fand der Gwerbler-Apéro um 19.00 Uhr in der Aula der Kantonsschule Heerbrugg statt. Gemeindepäsident Christian Sepin konnte rund 60 Personen von 34 Gewerbebetrieben begrüßen. Pascal von Gunten hielt ein Referat mit dem Titel «Führung – Weder Diktator noch Kumpel». Anschliessend waren alle Teilnehmenden zum Apéro riche in der Eingangshalle eingeladen.



Zahlreiche Unternehmer aus der Gemeinde nutzten die Gelegenheit, sich beim Gwerbler-Apéro austauschen zu können.

Rechtsgültigkeit und Vollzugsbeginn referendumpflichtiger Erlasse

Die folgenden Gegenstände sind gemäss Art. 23 Gemeindegesetz (sGS 152.1) und Art. 12 Gemeindeordnung der Gemeinde Au vom 10. Oktober bis 19. November 2019 dem fakultativen Referendum unterstellt worden:

- Anpassungen und Ergänzungen im Reglement über die Finanzierung der Aufwendungen für den Gewässerschutz vom 21. Februar 2000 / 5. Dezember 2011 (Kanalisation);
- Anpassungen und Ergänzungen im Wasserversorgungsreglement vom 21. Juni 1982 / 18. September 1989;
- Anpassungen und Ergänzungen im Tarif zum Wasserversorgungsreglement vom 18. September 1989 / 7. November 2011;
- Anpassungen und Ergänzungen im Reglement über die Erhebung von Anschlussgebühren und Gebühren im Bereich der Elektrizitätsversorgung vom 27. August 2007 / 24. Oktober 2011.

Innert der Referendumsfrist wurde keine Urnenabstimmung verlangt. Die vorstehenden Reglemente mit den Anpassungen und Ergänzungen erlangen somit Rechtsgültigkeit. Sie treten damit per 1. Januar 2020 in Kraft.

REFERENDUMSVORLAGE

Zusammenführung von Schülerhort und Mittagstisch

Seit zehn Jahren führt die Politische Gemeinde Au einen Schülerhort (Betreuung für Schülerinnen und Schüler nach Schulschluss und in den Schulferien) in Au und in Heerbrugg. Der Mittagstisch (Mittagessen für Schülerinnen und Schüler mit Betreuung) wird durch die Primarschule Au-Heerbrugg seit mehreren Jahren organisiert und angeboten. Gemäss Volksschulgesetz ist die Schule verpflichtet, einen Mit-

tagstisch anzubieten. Nach Bedarf können zusätzliche, schülerergänzende Angebote aufgebaut werden. Es ist sinnvoll, weiterführende Angebote mit dem Mittagstischangebot zu vernetzen, sowie die Standorte zu vereinheitlichen. Der Gemeinderat und der Schulrat haben eine Zusammenlegung der beiden Institutionen unter einem Dach befürwortet. Die Führung soll künftig bei der Primarschule liegen. Es wurde eine Projektgruppe gebildet, die den Zusammenschluss prüfte und ein Konzept ausarbeitete. Dieses wurde vom Gemeinderat am 23. September 2019 und vom Schulrat am 24. September 2019 genehmigt. Der geplante Zusammenschluss von Mittagstisch und Schülerhort erfolgt somit per anfangs Januar 2020. Eine Fachkommission zeichnet sich künftig für die Belange von Schülerhort und Mittagstisch verantwortlich. Die operative Leitung übernimmt die bisherige Schülerhort-Leiterin Claudia Tobler. Neu wird das gemeinsame Angebot unter dem Namen «Tagesstrukturen» geführt. Weitere Informationen sind auf der Website der Primarschulgemeinde Au-Heerbrugg / www.psah.ch erhältlich.

Für die Führung der Schülerhorte durch die Primarschulgemeinde Au-Heerbrugg sowie deren Finanzierung durch die Politische Gemeinde Au wurde eine Vereinbarung abgeschlossen. Damit wird diese Verwaltungsaufgabe der Primarschulgemeinde Au-Heerbrugg übertragen. Die Vereinbarung untersteht deshalb dem fakultativen Referendum (siehe nachstehende Publikation).

Referendumsvorlage

(fakultatives Referendum, Art. 23 Gemeindegesetz; Art. 12 Gemeindeordnung Au)

Gegenstand: Vereinbarung Schülerhort betreffend Übertragung der Verwaltungsaufgabe an die Primarschulgemeinde Au-Heerbrugg.

Ort der öffentlichen Auflage: Gemeinderatskanzlei Au.

Quorum für das Zustandekommen eines Referendumsbegehrens: 400 Unterschriften.

Referendumsfrist (40 Tage): 27. November 2019 bis 6. Januar 2020

Die Referendumsvorlage kann bei der Gemeinderatskanzlei bezogen werden. Das Referendumsbegehren muss eindeutig abgefasst sein und darf keine Bedingungen enthalten (Art. 19 Abs. 1 Gesetz über Referendum und Initiative [sGS 125.1]). Ein allfälliges Referendumsbegehren wäre vor Ablauf der Referendumsfrist dem Gemeinderat einzureichen.

STELLENINSERAT

Sachbearbeiter/in Steueramt 70 – 100 %

Für das Steueramt suchen wir per 1. März 2020 oder nach Vereinbarung einen/eine Sachbearbeiter/in Steueramt 70 – 100 %. Nähere Informationen zu dieser interessanten Stelle erfahren Sie auf unserer Website unter www.au.ch > Verwaltung > offene Stellen.

BAUVERWALTUNG

Eingereichte Baugesuche

- Chitas Spyridon, Berneckerstrasse 2, Au; Verkürzung der Schliessungszeiten RIVA-Bar, Hauptstrasse 98, Au
- Universal-Job AG, Schulstrasse 36, 8050 Zürich; Mieterausbau Geschäftshaus Dreispitz (inkl. Anbringen von Reklamen), Rheinstrasse 2, Heerbrugg

- Politische Gemeinde Au, Kirchweg 6, Au; Nutzungsänderung Lager in eine Transformatorenstation, Nefenstrasse 30, Heerbrugg
- KOFO AG, Taaweg 4, 9442 Berneck; Aufstellen von 3 Containern, Hauptstrasse 141, Au

Auflage, ordentliches Verfahren

- Chitas Spyridon, Berneckerstrasse 2, Au; Verkürzung der Schliessungszeiten RIVA-Bar, Hauptstrasse 98, Au (Auflage: 05.12.2019 bis 18.12.2019)

Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- Studach Kevin und Rafaela, Zinggenstrasse 23, Heerbrugg; Abbruch und Neubau Einfamilienhaus mit Carport und Garage, Nefenstrasse 26, Heerbrugg
- Anderegg Michael und Regina, Loostrasse 11, Heerbrugg; Neubau Einfamilienhaus mit Garage, Gartenweg 4, Heerbrugg
- Bauta Sefi und Vasfije, Neuwiesstrasse 10, Heerbrugg; Abbruch best. Balkon und Neubau Einfamilienhaus mit Carport, Neuwiesstrasse 10a, Heerbrugg

Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- Mastroberardino Quintino und Adelheidi, Burgstrasse 1, Au; Anbau Pool-Anlage mit gedeckter Terrasse
- Weder Philippe, Teuchelgasse 4, Au; Neubau Swimmingpool
- Moflar Alice, Bahnhofstrasse 6, Heerbrugg; Abbruch bestehende Sitzplatzüberdachung und Neubau Glas-Sitzplatzüberdachung mit Glasschiebetüren (unbeheizt)

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Politische Gemeinde Au, Kirchweg 6, Au; Erstellen eines Unterflurcontainers, Bachstrasse 1, Au
- Ilhan Ufuk, Hauptstrasse 106a, Au; Erstellen eines Sichtschutzes
- Ruckstuhl Hans, Weesstrasse 10, Au; Installation einer Photovoltaik-Anlage
- Stadler Blechtechnik AG, Wieslistrasse 7, Au; Installation einer Photovoltaikanlage

OFFENE JUGENDARBEIT AU

Offene Jugendarbeit unterwegs am «Auer Adventsmaart»

Die Offene Jugendarbeit wird am Adventsmaart vom Samstag, 7. Dezember 2019, mobil mit dem Wagen unterwegs sein. Für Kinder und Jugendliche haben wir einen Foto-OL rund um den Markt inklusive Überraschung vorbereitet. Ebenfalls gibt es die Möglichkeit, coole Polaroid-Fotos zu schießen. Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher und einen tollen Markt.

Weitere Anlässe während der Adventszeit:

- Mittwoch, 11. Dezember 2019, Guetzli backen
- Freitag, 20. Dezember 2019, X-Mas Special (Raclette-Abend)

NÄCHSTE GRÜNABFUHR

Die nächsten Grünabfahrten finden in Au am Mittwoch, 11. Dezember 2019, und in Heerbrugg am Donnerstag, 12. Dezember 2019, statt.

ALTPAPIERSAMMLUNG AU

Am Samstag, 14. Dezember 2019, wird der FC Au-Berneck 05 ab 12.00 Uhr die Papiersammlung in Au durchführen. Papier und Karton sind am Sammeltag bis 8.00 Uhr am Strassenrand zu deponieren. Lassen Sie sich an die Altpapiersammlung per SMS oder EMail erinnern. Weitere Infos auf www.au.ch > Aktuelles > E-Mail Dienste/SMS Dienste.

SICHERHEITSDIENST

Friedliches und ruhiges Jahr

Der Sicherheitsdienst kontrolliert auf dem Gemeindegebiet Au und ist für die Sicherheit und Ordnung in Au und Heerbrugg zuständig. Die letzten zwölf Monate verliefen dabei friedlich und ohne grössere Zwischenfälle. Personen welche auf Spielplätzen, Schulanlagen oder verschiedenen Parkbanken angetroffen wurden, verhielten sich in den meisten Fällen anständig und korrekt. In Ausnahmefällen mussten sie auf eine angemessene Lautstärke hingewiesen werden. Sie kamen solchen Aufforderungen immer nach. Am Bahnhof sowie auch im Schmidheiny-Park liegt oft etlicher Kleinabfall herum. Der Sicherheitsdienst schafft es aber immer wieder, die anwesenden Personen zu motivieren, den herumliegenden Abfall aufzusammeln und zu entsorgen. Im Schmidheiny-Park müssen immer wieder Personen nach 22.00 Uhr auf die Nachtruhe hingewiesen werden. Dies meistens infolge lauter Musik sowie lautem Gelächter. Die Personen kommen aber auch dort den Anweisungen der Gemeindepatriouille nach.

EVANG. KIRCHGEMEINDE BERNECK-AU-HEERBRUGG

Adventsgottesdienst

Am Sonntag, 8. Dezember 2019, lädt die Kirchgemeinde zum 2. Adventsgottesdienst mit Pfarrer Ronald Kasper um 10.00 Uhr in die Kirche Au ein. Beim Rise-up-Gottesdienst werden Lieder unter der Leitung von Sina Knaus gesungen. Anschliessend sind alle zum Kirchenkaffee eingeladen.

Weihnachten für Alleinstehende

Am 24. Dezember 2019 laden die Kirchgemeinden Balgach, Berneck-Au-Heerbrugg und Widnau-Diepoldsau-Kriessern zur gemeinsamen Weihnachtsfeier um 18.00 Uhr ins Kirchgemeindehaus Balgach ein. Im gemütlichen und besinnlichen Rahmen wird gemeinsam Weihnachten an Heiligabend verbracht – auf traditionelle Art mit feinem Essen, dem Singen von Weihnachtsliedern, mit Musik und Zeit für Gespräche miteinander. Für die Vorbereitungen benötigen wir Ihre Anmeldung bis am 18. Dezember 2019. Bitte melden Sie sich beim A-Treff unter Tel. 071 722 34 55, bei den Pfarrämtern oder beim Sekretariat unter Tel. 071 722 20 28 an. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

KATH. KIRCHGEMEINDE AU

1 Million Sterne

Am Samstag, 14. Dezember 2019, findet um 17.00 Uhr bei der Pfarrkirche Au wieder die Aktion «1 Million Sterne» statt. Als Zeichen der Solidarität und des Zusammenhaltes mit den Schwachen und in Not Geratenen werden an diesem Samstag in der ganzen Schweiz Lichter entzündet. Bitte unterstützen Sie diese Aktion von der Kirche und schenken Sie ein Licht der Hoffnung.

Samichlaus in der kath. Kirche in Heerbrugg

Am Sonntag, 8. Dezember 2019, kommt der Samichlaus um 9.30 Uhr in den Familiengottesdienst und wird für jedes Kind ein kleines Geschenksäckli bereithalten. Zudem werden die nächstjährigen Erstkommunikanten vorgestellt.

WIR GRATULIEREN

85 Jahre

7. Dezember: Ruth Hediger, Industriestrasse 6, Au

8. Dezember: Roswita Hutter, Aechelistrasse 20, Heerbrugg

80 Jahre

12. Dezember: Rosmarie Bertele, Wolfseges 6, Au

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Au: Elternforum Au, Kerzenziehen 2019

In der Kerzenwerkstatt des Elternforums können am Samstag, 7. Dezember 2019, von 14.00 bis 20.00 Uhr und am Sonntag, 8. Dezember 2019, von 10.00 bis 16.00 Uhr im Musikprobelokal in der Mehrzweckhalle Au Bienenwachs-Kerzen gezogen werden. Die Mütterrunde sorgt mit ihrer Kafistube für das leibliche Wohl.

Au: Männerchor Au-Berneck, Stimmungsvolle Adventskonzerte

Einer mehrjährigen Tradition folgend, hat der Männerchor Au-Berneck auch dieses Jahr ein breites Repertoire an Adventsliedern einstudiert. Als erstes präsentiert der Chor das Liedgut am Samstag, 7. Dezember 2019, um 18.30 Uhr am «Auer Adventsmaart» im katholischen Pfarreiheim. Beim zweiten Konzert am Donnerstag, 12. Dezember 2019, um 19.00 Uhr, bilden die Rathausbögen in Berneck den stimmungsvollen Rahmen. Die Besucher erwartet ein kurzweiliges und abwechslungsreiches Programm. Ruhige und besinnliche Melodien wie «Weihnachten» oder «White Christmas» wechseln sich ab mit schwungvoll beschwingten Rhythmen wie «A la Nanita» oder «Il est né le divin enfant». Gespannt sein darf man auch darauf, wie die Männer die anspruchsvolle und rasante «Petersburger Schlittenfahrt» meistern. Zwischen den einzelnen Liederblöcken wird die Berneckerin Chris Thurnheer den Anlass mit Instrumentaleinlagen bereichern. Mit ausgewählten Flötenstücken, passend zur Adventszeit, wird sie und ihr Ensemble die verschiedenen Ausdrucksformen des Instruments eindrücklich vorführen. Die Sänger und Flötensolistinnen setzen alles daran, dass es den Besucherinnen und Besuchern trotz der kalten Jahreszeit warm ums Herz wird.

Au: STV Au, Akrodance

An alle tanz- und bewegungsbegeisterte Kids: Hast du Lust, in einer topmotivierten Riege mitzutanzten? Dann bist du bei uns genau richtig. Hier kannst du in der entsprechenden Altersgruppe dein Bestes geben. Schnuppertrainings sind jederzeit möglich. Ab der 1. Klasse bist du herzlich willkommen. Komm, schau vorbei und lass dich inspirieren. Wann? Jeweils am Freitag von 17.30 bis 19.30 Uhr in der Sporthalle Wees, Au. Das Akrodance-

Leiterteam freut sich, dich kennenzulernen. Kontaktperson: Regula Zoller, Walzenhauserstrasse 37a, Au, Tel. 071 744 00 68, oder E-Mail: markusregula@bluewin.ch. Weitere Informationen findest du auch unter www.stv-au.ch.

Rheinvorland: Ballon und Flugtage Alpenrheintal

Am 3. bis 6. September 2020 finden im Rheinvorland die Ballon und Flugtage Alpenrheintal 2020, statt. Sie werden dann zum zweiten Mal durchgeführt. Reservieren Sie sich diesen Termin. Ausführliche Informationen dazu finden Sie auf der Website www.ballon-flugtage.ch.

RHESI

Gemeindetage – Besuch der Modellversuchshalle Rhesi

Das Jahrhundertprojekt Rhesi dient dem Hochwasserschutz, wertet den Flussabschnitt ökologisch auf und schafft einladende neue Möglichkeiten für Erholung und Freizeit am Rhein. In Dornbirn wurde bis März 2019 neben der Fachhochschule Vorarlberg eine rund 4'700 m² grosse Industriehalle in eine wasserbauliche Modellversuchshalle umgebaut. Die ersten Modellversuche wurden bereits durchgeführt und ab dem 15. Juni 2019 ist die Modellversuchshalle Rhesi auch für die Öffentlichkeit zugänglich. Für die Einwohnerinnen und Einwohner der Rheintaler Gemeinden wurde nun eine exklusive Führung organisiert. Diese findet am Freitag, 13. März 2020, von 16.00 bis 19.00 Uhr oder 18.00 bis 21.00 Uhr, statt. Eine Anmeldung ist aus organisatorischen Gründen zwingend. Die Anmeldefrist läuft bis Freitag, 17. Januar 2020. Die Anmeldungen nimmt Cornelia Schläpfer unter E-Mail: info@rheinregulierung.org entgegen. Von den Teilnehmenden benötigt sie folgende Informationen: Name, Mailingadresse, Abfahrtsort (Gemeinde) und Zeit. Detaillierte Informationen zum Bustransfer, Ablauf etc. erhalten die Teilnehmenden im Anschluss an die Anmeldefrist.



Die Modellversuchshalle in Dornbirn.

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 19. Dezember 2019. Redaktionsschluss: Montag, 16. Dezember 2019, 18.00 Uhr.

Verantwortlich: Jan Miara, Marcel Fürer
Facebook: www.facebook.com/GemeindeAu
Auflage: 4'300 Exemplare